

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2793/81

af 17. september 1981

om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 51,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 196/81⁽²⁾, særlig artikel 97,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1981/81⁽⁴⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽⁵⁾, udarbejdet efter høring af Den administrative Kommission for vandrende arbejdstageres sociale Sikring,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽⁶⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽⁷⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

erfaringerne fra anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 viser, at det er nødvendigt at foretage visse forbedringer af disse forordninger; grænserne for det skøn, der er tillagt en medlemsstats institution med henblik på at give eller nægte en arbejdstager tilladelse til at rejse til en anden medlems-

stat for dér at få den for hans helbredstilstand egnede behandling, bør derfor udvides;

reglerne for tilkendelse af invaliditetsydelse til arbejdsløse, som under deres seneste beskæftigelse var bosat på området for en anden medlemsstat end den kompetente, bør præciseres;

for en institution på opholds- eller bopælsstedet i en medlemsstat, som for en kompetent institution i en anden medlemsstat har udredt naturalydelser for en skade, der er indtrådt på førstnævnte stats område, bør der anerkendes en ret til at indtræde i krav eller gøre et selvstændigt krav gældende efter lovgivningen i denne medlemsstat over for en for skaden ansvarlig tredjemand, uanset, om der foreligger en aftale om afkald på refusion mellem de to medlemsstater;

der foreligger ikke længere overensstemmelse mellem de for invaliditetsgraden fastlagte kriterier i den italienske og den belgiske lovgivning samt i den italienske og den luxembourgske lovgivning;

ændringer i den belgiske lovgivning gør det nødvendigt at ændre bilag V til forordning (EØF) nr. 1408/71 med henblik på at lette tilkendelsen af børnetilskud i denne stat;

udvidelsen af personkredsen under den i Danmark gældende ordning for arbejdsmarkedets tillægspension gør det muligt at anvende denne som referenceordning ved fastsættelsen af de under forordningen henhørende begunstigede, som er omfattet af ordninger gældende for alle i Danmark bosatte personer;

de nærmere bestemmelser for beregningen af det teoretiske beløb for den danske pension og af den forholdsmæssige del heraf skal fastsættes for således at tage hensyn til det forhold, at denne kan beregnes på grundlag af andre perioder end dem, der tages i betragtning af de øvrige medlemsstater;

det er nødvendigt i bilag V at indsætte en bestemmelse, der gør det muligt for de tyske institutioner at medregne perioder, som er tilbagelagt i andre

⁽¹⁾ EFT nr. L 149 af 5. 7. 1971, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 24 af 28. 1. 1981, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 74 af 27. 3. 1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 193 af 16. 7. 1981, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 303 af 20. 11. 1980, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 144 af 15. 6. 1981, s. 112.

⁽⁷⁾ EFT nr. C 138 af 9. 6. 1981, s. 45.

medlemsstater og dækket af sygeforsikringen, for således at sikre pensiomvnydelser fra sygeforsikringen i Forbundsrepublikken Tyskland;

det vil være hensigtsmæssigt at lade grænsearbejdere, der er bosat i visse franske departementer, opnå naturalydelser under den lokale ordning for Alsace-Lorraine;

reglerne vedrørende beregningen af bidrag til den nederlandske sygeforsikring fra frivilligt forsikrede, som ikke er bosat i Nederlandene, bør ændres;

der bør tages hensyn til de ændringer, der er foretaget i den nederlandske lovgivning for så vidt angår opnåelse af retten til familieydelser, for således at lette tilkendelsen af disse ydelser;

i nævnte bilag V er det nødvendigt at give udtryk for de ændringer i Det forenede Kongeriges lovgivning,

som vedrører ophævelsen af betingelserne om statsborgerskab og fødested;

det er nødvendigt at forenkle proceduren for tilkendelse af større naturalydelser i de tilfælde, hvor arbejdstageren er bosiddende i en anden medlemsstat end den kompetente;

det er nødvendigt at foretage en række ændringer som følge af forordning (EØF) nr. 1517/79 (!);

ved samme lejlighed bør visse henvisninger i forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 korrigeres;

det er nødvendigt at foretage en række ændringer i bilagene til forordning (EØF) nr. 574/72, navnlig som følge af ændringer i sygeforsikringens struktur, hidrørende fra det forhold, at der i Italien er indført en national sundhedstjeneste —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1408/71 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 22, stk. 2, andet afsnit, affattes således:

»Den i stk. 1, litra c), krævede tilladelse kan ikke nægtes, når den pågældende behandling er opført under de ydelser, der er fastsat i lovgivningen i den medlemsstat, hvor vedkommende er bosat, og såfremt denne behandling under hensyn til den pågældendes aktuelle helbredstilstand og udsigterne for sygdommens udvikling ikke kan ydes inden for den frist, der normalt er nødvendig for at opnå denne behandling i den medlemsstat, hvor han er bosat.«

2. I artikel 39 indsættes som stk. 5:

»5. En helt arbejdsløs arbejdstager, som er omfattet af bestemmelserne i artikel 71, stk. 1, litra a), nr. ii), eller litra b), nr. ii), første punktum, modtager invaliditetsydelser, udredt af den kompetente institution i den medlemsstat, på hvis område han er bosat, og efter den for denne institution gældende lovgivning, som om han havde været omfattet af denne lovgivning under sin seneste beskæftigelse, i givet fald under iagttagelse af bestemmelserne i artikel 38 og/eller artikel 25, stk. 2. Disse ydelser skal udredes til udgift for institutionen i bopælslandet.«

3. I artikel 93 indsættes som stk. 3:

»3. Når to eller flere medlemsstater eller de kompetente myndigheder i disse stater i henhold til artikel 36, stk. 3, og/eller artikel 63, stk. 3, har indgået aftale om afkald på refusion mellem de under deres kompetence henhørende institutioner, gælder følgende om eventuelle krav over for en ansvarlig tredjemand:

a) Såfremt institutionen i opholds- eller bopælsmedlemsstaten tilkender en person ydelser for en skade, der er indtrådt på den pågældende stats område, kan denne institution i henhold til den for institutionen gældende lovgivning indtræde i krav eller gøre et selvstændigt krav gældende over for en erstatningspligtig tredjemand.

b) Ved anvendelsen af litra a),

i) betragtes ydelsesmodtageren som tilknyttet institutionen på opholds- eller bopælsstedet, og

ii) denne institution anses for at være den institution, som det påhviler at udrede ydelsen.

(!) EFT nr. L 185 af 21. 7. 1979, s. 1.

- c) Bestemmelserne i stk. 1 og 2 finder fortsat anvendelse på ydelser, der ikke er omfattet af den i dette stykke nævnte aftale om afkald på refusion.

4. Bilag III, litra F, affattes således :

»F. IRLAND

Del II, kapitel 10, i kodificeret lov af 1981 om social sikring og sociale ydelser (Social Welfare [Consolidation] Act, 1981).

5. I bilag IV foretages følgende ændringer :

- a) I overskriften ændres angivelsen »(Forordningens artikel 40, stk. 3)« til »(Forordningens artikel 40, stk. 4)«.
- b) I Skemaet »BELGIEN«, under rubrikken »ITALIEN«, nr. 1, tredje kolonne, ændres ordet »Overensstemmelse« til »Ikke overensstemmelse«.
- c) I skemaet »ITALIEN« :
- under rubrikken »BELGIEN«, nr. 1, tredje og fjerde kolonne, ændres ordet »Overensstemmelse« til »Ikke overensstemmelse« ;
 - udgår rubrikken »LUXEMBOURG«.
- d) I skemaet »LUXEMBOURG« udgår rubrikken »ITALIEN«.

6. I bilag V foretages følgende ændringer :

- a) I litra A, indsættes følgende som nr. 5 :
- »5. Ved anvendelsen af bestemmelserne i forordningens artikel 72 og artikel 79, stk. 1, litra a), tages der hensyn til beskæftigelses- og/eller forsikringsperioder, tilbagelagt efter en anden medlemsstats lovgivning, såfremt ret til ydelser, efter belgisk lovgivning, er betinget af, at den pågældende, inden for en nærmere fastsat tidligere periode, har opfyldt betingelserne for ret til børnetilskud efter ordningen for arbejdstagere«.
- b) Litra B ændres som følger :
- Nr. 1 affattes således :
 - »1. Som arbejdstager anses i henhold til forordningens artikel 1, litra a), nr. ii), enhver person, der, som beskæftiget i en arbejdsgivers tjeneste,
 - a) for tiden før 1. september 1977 er omfattet af lovgivningen om arbejdsulykker og erhvervs sygdomme, eller
 - b) for tiden efter 1. september 1977 er omfattet af lovgivningen om arbejdsmarkedets tillægspension (ATP)«.
 - Nr. 4 og 5 affattes således :
 - »4. Såfremt de arbejdstagere, pension- eller renteansøgere og pensionister eller rentemodtagere, samt disses familiemedlemmer, der er omhandlet i forordningens artikel 19, artikel 22, stk. 1 og 3, artikel 25, stk. 1 og 3, artikel 26, stk. 1, samt artikel 28a, 29 og 31, er bosat eller opholder sig i Danmark, er de pågældende berettiget til naturalydelser på samme vilkår, som efter dansk lovgivning gælder for personer, der i medfør af lov om offentlig sygesikring er sikret i gruppe 1.
 - 5. Bestemmelserne i § 1, stk. 1, nr. 2), i lov om folkepension, i § 1, stk. 1, nr. 2), i lov om invalidepension mv. samt i § 2, stk. 1, nr. 2), i lov om pension og hjælp til enker m.fl. finder ikke anvendelse på arbejdstagere eller deres efterladte, som er bosat i en anden medlemsstat end Danmark«.

— Følgende indsættes som nr. 12 :

- 12. Når den danske pension efter reglerne i dansk lovgivning beregnes på grundlag af bopælsperioder, der er tilbagelagt af en anden person end den, der har tilbagelagt de bopælsperioder, som tages i betragtning af én eller flere andre medlemsstater ved anvendelsen af bestemmelserne i forordningens afsnit III, kapitel 3, lægges de bopæls- og forsikringsperioder, der er tilbagelagt af den sidstnævnte person, til grund ved beregningen efter forordningens artikel 46, stk. 2, af det danske teoretiske beløb og pro-rata-beløbet.*

c) I litra C :

— Nr. 5, ændres udtrykket »inklusive rentemodtagere« til »eksklusive rentemodtagere« ;

— indsættes følgende som nr. 11 :

- 11. Ved anvendelse af den tyske lovgivning om tvungen optagelse af rentemodtagere i sygeforsikringsordningen, foreskrevet i § 165, stk. 1, nr. 3, litra a), i den tyske lov om socialforsikring (Reichsversicherungsordnung, RVO), skal forsikrings- eller bopælsperioder, som er tilbagelagt efter en anden medlemsstats lovgivning, og i løbet af hvilke den pågældende person var berettiget til naturalydelse fra sygeforsikringen, i fornødent omfang medregnes som forsikringsperioder tilbagelagt efter tysk lovgivning, for så vidt de ikke er sammenfaldende med andre forsikringsperioder tilbagelagt efter denne lovgivning.*

d) I litra D indsættes følgende som nr. 5 :

- 5. a) Grænsearbejdere, der udøver deres lønnede erhverv i en anden medlemsstat end Frankrig og er bosat i de franske departementer Haut-Rhin, Bas-Rhin og Moselle, har i henhold til forordningens artikel 19 på disse departementers område ret til de naturalydelse, der er fastsat i den lokale ordning for Alsace-Lorraine, som er indført ved dekret nr. 46-1428 af 12. juni 1946 og nr. 67-814 af 25. september 1967.

b) Disse bestemmelser finder tilsvarende anvendelse på de personer, der er omhandlet i forordningens artikel 25, stk. 2 og 3, samt artikel 28 og 29.*

e) I litra F, nr. 1, ændres angivelsen »afdeling 4 i lov af 1952 om social sikring og sociale ydelser (Social Welfare Act 1952)« til »afdeling 5 og 37 i kodificeret lov af 1981 om social sikring og sociale ydelser (Social Welfare [Consolidation] Act, 1981)«.

f) I litra H indsættes følgende som nr. 3 :

- 3. Forordningens artikel 22, stk. 2, andet afsnit, griber ikke ind i bestemmelserne i den luxembourgske lovgivning, i henhold til hvilke sygekassens tilladelse til en behandling i udlandet ikke kan nægtes, hvis den nødvendige behandling ikke er mulig i Luxembourg.*

g) Litra I ændres som følger :

— nr. 1, litra b) og c), affattes således :

- b) En person, der modtager alderspension efter nederlandsk lovgivning, og som er bosat i en anden medlemsstat, skal, såfremt den pågældende er omfattet af sygeforsikringen for ældre eller den frivillige forsikring, begge fastlagt i loven om forsikring i sygekasser, betale et bidrag for sig selv og i givet fald for sine familiemedlemmer. Bidragets størrelse og om nødvendigt nærmere regler for denne forsikring fastsættes af sundheds- og miljøministeren.

- c) En person, der ikke modtager alderspension efter nederlandsk lovgivning, og hvis ægtefælle, såfremt den pågældende er gift, ikke modtager alderspension for gifte efter denne lovgivning, skal, såfremt vedkommende er bosat i en anden medlemsstat og er omfattet af den frivillige forsikring, der er fastlagt i loven om forsikring i sygekasser, betale et bidrag for sig selv og i givet fald for hvert af de familiemedlemmer, der er seksten år eller derover. Bidragets størrelse og om nødvendigt nærmere regler for denne forsikring fastsættes af sundheds- og miljøministeren.*
- nr. 6 bliver nr. 7, og følgende indsættes som nyt nr. 6 :
- »6. *Anvendelse af den nederlandske lovgivning om børnetilskud*
- a) En arbejdstager, der i løbet af et kvartal bliver omfattet af den nederlandske lovgivning om børnetilskud, og som den første dag i det pågældende kvartal var omfattet af den tilsvarende lovgivning i en anden medlemsstat, betragtes som værende forsikret efter nederlandsk lov fra denne første dag.
- b) De børnetilskudbeløb, som den arbejdstager, der på grundlag af litra a) betragtes som forsikret efter nederlandsk lovgivning om børnetilskud, kan gøre krav på, fastsættes i henhold til de nærmere regler i den gennemførelsesforordning, der er nævnt i forordningens artikel 97.*
- h) Litra J ændres som følger :
- Nr. 5 affattes således :
- »5. Dersom lovgivningen i Det forenede Kongerige i overensstemmelse med bestemmelserne i forordningens afsnit II finder anvendelse på en arbejdstager, skal den pågældende med henblik på ret til bistanstillæg (attendance allowance) betragtes, som om han havde fast bopæl og havde befundet sig i Det forenede Kongerige i enhver forsikrings- eller beskæftigelsesperiode, som han har tilbagelagt på en anden medlemsstats område eller i henhold til en anden medlemsstats lovgivning.*
- Nr. 8 udgår, og nr. 9-17 bliver herefter nr. 8-16.
- I nyt nr. 11 ændres udtrykket »hjemmehørende« til »havende fast bopæl«.

Artikel 2

I forordning (EØF) nr. 574/72 foretages følgende ændringer :

1. a) I artikel 17, stk. 2, ændres ordene »tre« og »tredje« til henholdsvis »seks« og »sjette«.
- b) Artikel 17, stk. 7, første punktum, affattes således :
 »Bopælsstedets institution underretter på forhånd den kompetente institution om enhver afgørelse vedrørende tilkendelse af naturalydelser, når de forventede eller faktiske omkostninger overstiger et fast beløb, som fastsættes og revideres med jævne mellemrum af Den administrative Kommission.«
2. I artikel 40 ændres angivelsen »forordningens artikel 40, stk. 3« til »forordningens artikel 40, stk. 4«.
3. I artikel 44, stk. 1, ændres angivelsen »forordningens artikel 40, stk. 3« til »forordningens artikel 40, stk. 4«.
4. a) I artikel 60, stk. 2, ændres ordene »tre« og »tredje« til henholdsvis »seks« og »sjette«.
- b) Artikel 60, stk. 6, første punktum, affattes således :
 »Bopælsstedets institution underretter på forhånd den kompetente institution om enhver afgørelse vedrørende tilkendelse af naturalydelser, når de forventede eller faktiske omkostninger overstiger et fast beløb, som fastsættes og revideres med jævne mellemrum af Den administrative Kommission.«

5. I bilag 2 foretages følgende ændringer :

a) I litra B, afdeling I :

— nr. 2, litra b), højrespalten, ændres angivelsen »Vedkommende revalideringscenter« til »Det sociale udvalg i bopælskommunen. I København, Odense, Ålborg og Århus kommuner : Magistraten« ;

— affattes nr. 5 således :

»5. Ydelser ved dødsfald (begravelseshjælp) :

Det sociale udvalg i bopælskommunen. I København, Odense, Ålborg og Århus kommuner : Magistraten«.

b) I litra B, afdeling II :

— nr. 1, højrespalten, ændres angivelsen »Landslægen i Grønland, Godthåb« til »Bestyrelsen for sundhedsvæsenet i Grønland, Godthåb« ;

— nr. 4, højrespalten, ændres angivelsen »Vedkommende kærner« til »Arbejds- og socialdirektoratet, Godthåb«.

c) I litra C, nr. 1, litra c), venstrespalten, indsættes udtrykket »eller inden hans indkaldelse til civilt arbejde« efter ordene »til militærtjeneste«.

d) Litra E, nr. 4, afdeling I :

— litra a), nr. vi), andet led, højrespalten, og litra b), nr. iv), andet led, højrespalten, affattes således :

»Groupement des ASSEDIC de la Région Parisienne (GARP) — (sammenslutningen af ASSEDIC i Paris-området (GARP)), 90, rue Baudin, 92537 Levallois-Perret« ;

— litra d), nr. iv), affattes således :

»iv) arbejdsløshed :

— optagelse som arbejdssøgende :

Det lokale kontor for arbejdsformidling på bopælsstedet eller i den sædvanlige forhyringshavn eller Bureau central de la main-d'oeuvre maritime (det centrale arbejdsanvisningskontor for søfarende)

— udlevering af formular E 301, E 302 og E 303 :

Groupement des ASSEDIC de la Région Parisienne (GARP) — (sammenslutningen af ASSEDIC i Paris-området (GARP)), 90, rue Baudin, 92537 Levallois-Perret«.

e) I litra F, nr. 1 højrespalten, ændres angivelsen »The Midland Health Board (sygesikringsforvaltningen for centralregionen), Courthouse, Tullamore, Offaly« til »The Midland Health Board (sygesikringsforvaltningen for centralregionen), Arden Road, Tullamore, Co. Offaly«, angivelsen »The Mid-Western Health Board (sygesikringsforvaltningen for den central-vestlige region), 1 Pery St., Limerick« til »The Mid-Western Health Board (sygesikringsforvaltningen for den central-vestlige region), 31/33 Catherine St., Limerick« og angivelsen »The Southern Health Board (sygesikringsforvaltningen for sydregionen), County Hall, Cork« til »The Southern Health Board (sygesikringsforvaltningen for sydregionen), Cork Farm Centre, Dennehy's Cross, Cork«.

f) Litra G affattes således :

»G. ITALIEN

1. Sygdom (herunder tuberkulose), moderskab :

a) naturalydelser :

i) i almindelighed :

Den lokale afdeling under sundhedsvæsenet, som den pågældende er tilsluttet

- ii) for visse kategorier af ansatte i den offentlige tjeneste : Ministero della sanità (sundhedsministeriet), Roma
- iii) for søfolk og flyvende personale i den civile flyvetjeneste : Ministero della sanità (sundhedsministeriet), den lokale sygekasse for flåden eller for flyvetjenesten
- b) kontantydelse :
 i) i almindelighed : Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
- ii) for søfolk og flyvende personale i den civile flyvetjeneste : Den sømandskasse, som den pågældende er tilsluttet
- c) attestationer vedrørende forsikringsperioder :
 i) i almindelighed : Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
- ii) for søfolk og personale i den civile flyvetjeneste : Den sømandskasse, som den pågældende er tilsluttet
- 2. Arbejdsulykker og erhvervssygdomme :**
- a) naturalydelse :
 i) i almindelighed : Den lokale afdeling under sundhedsvæsenet, som den pågældende er tilknyttet
- ii) for søfolk og flyvende personale i den civile flyvetjeneste : Ministero della sanità (sundhedsministeriet), den lokale sygekasse for flåden eller for flyvetjenesten
- b) proteser og større proteseudstyr, retsmedicinske ydelser samt undersøgelser og attester i forbindelse med sådanne :
 i) i almindelighed : Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (statsanstalten for ulykkesforsikring), provinskontorer
- ii) for søfolk og flyvende personale i den civile flyvetjeneste : Den sømandskasse, som den pågældende er tilsluttet
- c) kontantydelse :
 i) i almindelighed : Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (statsanstalten for ulykkesforsikring), provinskontorer
- ii) for søfolk og flyvende personale i den civile flyvetjeneste : Den sømandskasse, som den pågældende er tilsluttet

- iii) for faglærte arbejdstagere inden for land- og skovbrug, eventuelt også :
Ente nazionale di previdenza e assistenza per gli impiegati agricoli (den statslige forsorgs- og hjælpekasse for arbejdstagere i landbruget)
- 3. Invaliditet, alderdom, efterladte (pensioner) :**
- a) i almindelighed :
Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
- b) for scenefunktionærer :
Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (den statslige forsorgs- og hjælpekasse for scenefunktionærer), Roma
- c) for ledende funktionærer i industrien :
Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (den statslige forsorgsinstitution for arbejdsledere i industrien), Roma
- d) for journalister :
Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani »G. Amendola« (den statslige forsorgsinstitution »G. Amendola« for italienske journalister), Roma
- 4. Ydelser ved dødsfald :**
Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (statsanstalten for ulykkesforsikring), provinskontorer
Den sømandskasse, som den pågældende er tilsluttet
- 5. Arbejdsløshed :**
- a) i almindelighed :
Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
- b) for journalister :
Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani »G. Amendola« (den statslige forsorgsinstitution »G. Amendola« for italienske journalister), Roma
- 6. Børnetilskud :**
- a) i almindelighed :
Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
- b) for journalister :
Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani »G. Amendola« (den statslige forsorgsinstitution »G. Amendola« for italienske journalister), Roma.
- g) I litra H, stk. 4, højrespalten, ændres angivelsen »Office national du travail (arbejdsdirektoratet), Luxembourg« til »Administration de l'emploi (arbejdsdirektoratet), Luxembourg«.
- 6. I bilag 3 foretages følgende ændringer :**
- a) I litra B, afdeling B :
— punkt I, nr. 1 i højrespalten, ændres angivelsen »Vedkommende kommunalbestyrelse (kæmner)« til »Bestyrelsen for sundhedsvæsenet i Grønland, Godthåb« ;

- punkt II, nr. 1, højrespalten, ændres angivelsen »Vedkommende kommunalbestyrelse (kæmner)» til »Bestyrelsen for sundhedsvæsenet i Grønland, Godthåb».
- b) I litra F, nr. 1, højrespalten, ændres angivelsen : »The Midland Health Board (sygesikringsforvaltningen for centralregionen), Courthouse, Tullamore, Offaly» til »The Midland Health Board (sygesikringsforvaltningen for centralregionen), Arden Road, Tullamore, Co. Offaly», angivelsen »The Mid-Western Health Board (sygesikringsforvaltningen for den central-vestlige region), 1 Pery St., Limerick» til »The Mid-Western Health Board (sygesikringsforvaltningen for den central-vestlige region), 31/33 Catherine St., Limerick» og angivelsen »The Southern Health Board (sygesikringsforvaltningen for sydregionen), County Hall, Cork» til »The Southern Health Board (sygesikringsforvaltningen for sydregionen), Cork Farm Centre, Bennehy's Cross, Cork».
- c) Litra G affattes således :

»G. ITALIEN

1. Sygdom (herunder tuberkulose), moderskab :

a) naturalydelser :

i) i almindelighed :

Den lokale afdeling under sundhedsvæsenet, som den pågældende er tilsluttet

ii) for søfolk og flyvende personale i den civile flyvetjeneste :

Ministero della sanità (sundhedsministeriet), den lokale sygekasse for flåden eller for flyvetjenesten

b) kontantydelse :

i) almindelighed :

Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer

ii) for søfolk og flyvende personale i den civile flyvetjeneste :

Den sømandskasse, som den pågældende er tilsluttet

2. Arbejdsulykker og erhvervssygdomme :

a) naturalydelser :

i) i almindelighed :

Den lokale afdeling under sundhedsvæsenet, som den pågældende er tilknyttet

ii) for søfolk og flyvende personale i den civile flyvetjeneste :

Ministero della sanità (sundhedsministeriet), den lokale sygekasse for flåden eller for flyvetjenesten

b) proteser og større proteseudstyr, retsmedicinske ydelser, samt undersøgelser og attester i forbindelse med sådanne og kontantydelse :

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (statsanstalten for ulykkesforsikring), provinskontorer

3. Invaliditet, alderdom, efterladte (pensioner) :

a) i almindelighed :

Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer

b) for scenefunktionærer :

Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (den statslige forsorgs- og hjælpekasse for scenefunktionærer), Roma

- c) for ledende funktionærer i industrien : Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (den statslige forsorgsinstitution for arbejdsledere i industrien), Roma
- d) for journalister : Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani »G. Amendola« (den statslige forsorgsinstitution »G. Amendola« for italienske journalister), Roma
- 4. Ydelser ved dødsfald :**
- Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
- Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, (statsanstalten for ulykkesforsikring), provinskontorer
- Den sømandskasse, som den pågældende er tilsluttet.
- 5. Arbejdsløshed :**
- a) i almindelighed : Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
- b) for journalister : Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani »G. Amendola« (den statslige forsorgsinstitution »G. Amendola« for italienske journalister), Roma
- 6. Børnetilskud :**
- a) i almindelighed : Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
- b) for journalister : Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani »G. Amendola« (den statslige forsorgsinstitution »G. Amendola« for italienske journalister), Roma.
- d) I litra H, nr. 4, højrespalten, ændres angivelsen »Office national du travail (arbejdsdirektoratet), Luxembourg« til »Administration de l'emploi (arbejdsdirektoratet), Luxembourg«.
- e) I litra J, nr. 2, højrespalten vedrørende Storbritannien, ændres udtrykket »Overseas Group« til »Overseas Branch«.
- 7. I bilag 9 foretages følgende ændringer :**
- a) Litra B affattes således :

»B. DANMARK

De gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser beregnes under hensyntagen til de ordninger, der er fastlagt i lov om offentlig sygesikring, i lov om sygehusvæsenet og for så vidt angår udgifter til revalidering i lov om social bistand.»

- b) Litra G affattes således :

•G. ITALIEN

De gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser beregnes under hensyntagen til de ydelser, der tilkendes af det italienske sundhedsvæsen.*

8. I bilag 10 foretages følgende ændringer :

a) I litra A :

— affattes nr. 1, venstrespalten, således :

1. Ved anvendelse af forordningens artikel 14 og gennemførelsesforordningens artikel 11, stk. 1, litra a), og stk. 2, samt artikel 12a, 13 og 14 :

— bliver nr. 3, 4 og 5 henholdsvis nr. 4, 5 og 6, og følgende indsættes som nyt nr. 3 :

*3. Ved anvendelse af forordningens artikel 17 og gennemførelsesforordningens artikel 11, stk. 1, litra b) :

Ministère de la Prévoyance sociale,
Secrétariat Général, Service des Relations internationales, Bruxelles —
Ministerie van Sociale voorzorg, Secretariaat-Generaal, Dienst Internationale betrekkingen, Brussel (socialministeriet, generalsekretariatet, afdelingen for internationale forbindelser)*

b) I litra B :

— afdeling I, nr. 1, venstrespalten, indsættes angivelsen »artikel 12a« efter »artikel 11, stk. 1« ;

— afdeling II, nr. 2, højrespalten, ændres angivelsen »Vedkommende kærner« til »Vedkommende kommunalbestyrelse«.

c) I litra C :

— nr. 2, venstrespalten, ændres teksten »Ved anvendelse af forordningens artikel 14, stk. 1, litra a), i), i forbindelse med gennemførelsesforordningens artikel 11, stk. 1 : » til »Ved anvendelse af forordningens artikel 14, stk. 1, litra a), nr. 1), og artikel 17 i forbindelse med gennemførelsesforordningens artikel 11, stk. 1, og ved anvendelse af forordningens artikel 14, stk. 1, litra c), i forbindelse med gennemførelsesforordningens artikel 12a :* ;

— affattes nr. 4 således :

*4. Ved anvendelse af forordningens artikel 17 :

Bundesverband der Ortskrankenkassen
(forbundssammenslutningen af lokale sygekasser), Bonn-Bad Godesberg.*

d) I litra F :

— nr. 1, venstrespalten, indsættes angivelsen »artikel 12a« efter »artikel 11, stk. 1« ;

— nr. 4, litra b), højrespalten, ændres angivelsen »The Midland Health Board (sygesikringsforvaltningen for centralregionen), Courthouse, Tullamore, Offaly« til »The Midland Health Board (sygesikringsforvaltningen for centralregionen), Arden Road, Tullamore, Co. Offaly«, angivelsen »The Mid-Western Health Board (sygesikringsforvaltningen for den central-vestlige region), 1 Pery St., Limerick« til »The Mid-Western Health Board (sygesikringsforvaltningen for den central-vestlige region), 31/33 Catherine St., Limerick« og angivelsen »The Southern Health Board (sygesikringsforvaltningen for sydregionen), County Hall, Cork« til »The Southern Health Board (sygesikringsforvaltningen for sydregionen), Cork Farm Centre, Dennehy's Cross, Cork.«

e) Litra G affattes således :

•G. ITALIEN

1. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 6, stk. 1 : Ministero del lavoro e della previdenza sociale (arbejds- og socialministeriet), Roma
2. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 11, stk. 1, artikel 13, stk. 2 og 3, samt artikel 14, stk. 1, 2 og 3 : Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
3. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 38, stk. 1 : Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
4. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 75, stk. 2 : Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (statsanstalten for ulykkesforsikring), provinskontorer
5. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 80, stk. 2, artikel 81, artikel 82, stk. 2, artikel 85, stk. 2, artikel 88 og artikel 91, stk. 2 : Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), provinskontorer
6. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2 :
 - a) refusioner i henhold til forordningens artikel 36 : Ministero della sanità (sundhedsministeriet), Roma
 - b) refusioner i henhold til forordningens artikel 63 :
 - i) naturalydelser : Ministero della sanità (sundhedsministeriet), Roma
 - ii) proteser og større proteseudstyr : Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (statsanstalten for ulykkesforsikring), Roma
 - c) refusioner i henhold til forordningens artikel 70 og 75 : Istituto nazionale della previdenza sociale (statsanstalten for social forsorg), Roma
7. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 113, stk. 2 :
 - a) sygdom herunder tuberkulose) : Ministero della sanità (sundhedsministeriet), Roma
 - b) arbejdsulykker og erhvervssygdomme :
 - i) naturalydelser : Ministero della sanità (sundhedsministeriet), Roma

ii) proteser og større proteseudstyr: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (statsanstalten for ulykkesforsikring), Roma.*

f) I litra H:

— bliver nr. 4-8 henholdsvis nr. 5-9, og følgende indsættes som nyt nr. 4:

4. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 12a: Centre informatique d'affiliation et de perception des cotisations commun aux institutions de sécurité sociale (fælles datacenter for indmeldelse og opkrævning af bidrag til institutionerne for social sikring), Luxembourg.;

— nr. 5 og nr. 8, litra c), højrespalten, ændres angivelsen »Office national du travail (arbejdsdirektoratet), Luxembourg« til »Administration de l'emploi (arbejdsdirektoratet), Luxembourg«.

g) I litra I, nr. 1, venstrespalten, indsættes angivelsen »artikel 12a« efter »artikel 11, stk. 1«.

h) I litra J:

— indledningen, venstrespalten, indsættes angivelsen »artikel 12a« efter »artikel 11, stk. 1«;

— højrespalten vedrørende Storbritannien, ændres udtrykket »Overseas Group« til »Overseas Branch«.

Artikel 3

1. Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. — Artikel 1, nr. 5, litra a), anvendes fra den 1. juli 1976.

— Artikel 1, nr. 6, litra c), første led, anvendes fra den 1. januar 1979.

— Artikel 1, nr. 6, litra c), andet led, anvendes fra den 1. juli 1978.

— Artikel 1, nr. 6, litra d) og litra g), sidste led, anvendes fra den 1. januar 1980.

— Artikel 1, nr. 6, litra h), første og andet led, anvendes fra den 14. januar 1980.

— Artikel 1, nr. 6, litra h), tredje led, anvendes fra den 2. juli 1973.

— Artikel 2, nr. 2 og 3, anvendes fra den 1. juli 1976.

— Artikel 2, nr. 5, litra a), b) og c), anvendes fra den 21. juli 1979.

— Artikel 2, nr. 5, litra g), anvendes fra den 1. marts 1976.

— Artikel 2, nr. 6, litra d), anvendes fra den 1. marts 1976.

— Artikel 2, nr. 8, litra c), første led, anvendes fra den 1. oktober 1979.

— Artikel 2, nr. 8, litra c), andet led, anvendes fra den 1. januar 1981.

— Artikel 2, nr. 8, litra d), litra f), første led, litra g) og litra h), første led, anvendes fra den 21. juli 1979.

— Artikel 2, nr. 8, litra f), andet led, anvendes fra den 1. marts 1976.

— Artikel 2, nr. 6, litra a) og e) samt nr. 8, litra h), andet led, anvendes fra den 1. november 1976.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. september 1981.

På Rådets vegne

G. HOWE

Formand